

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU
SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

THÔNG TIN HÀNG TUẦN June 12, 2022-CN LỄ CHÚA BA NGÔI Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ

THIỆN CHÚA BA NGÔI

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hôm nay chúng ta mừng trọng thể lễ Chúa Ba Ngôi. Mầu nhiệm một Thiên Chúa có ba ngôi. Các ngôi vị cùng có từ ngàn đời, ngang nhau, cùng bản thể, cùng hoạt động trong nhau, luôn yêu thương nhau và có sự hiệp nhất trọn vẹn. Nơi Thiên Chúa Ba Ngôi là một cộng đoàn các ngôi vị luôn yêu thương, hiệp nhất, và cộng tác.

Chúng ta là con người sống có liên hệ tương quan với biết bao nhiêu người khác. Mỗi liên hệ rõ nét nhất và thường thấy nhất là trong gia đình. Ngoài ra thì chúng ta cũng có những liên hệ với nhiều người khác ở công sở, đoàn thể, cộng đoàn giáo xứ.

Trong những mối tương quan này, chúng ta luôn ao ước có các liên hệ tôn trọng, gần gũi, thương yêu, quý mến, chân thành, hợp sức, cộng tác, chia sẻ, tương trợ, ... Chúng ta cũng có thấy và kinh nghiệm nhiều mối liên hệ này bị đổ vỡ, tan nát, do lòng ích kỷ, kiêu ngạo, nghi ngờ, gian dối, lợi dụng, hiệp đáp, ghen ghét,...

Mừng kính trọng thể lễ Chúa Ba Ngôi chúng ta mừng kính mầu nhiệm Thiên Chúa có ba ngôi vị luôn yêu thương nhau, hướng về nhau, chia sẻ hoàn toàn cho nhau, cùng cộng tác trong sự hiệp nhất hoàn hảo. Các ngôi vị cùng cộng tác trong sự sáng tạo, cứu chuộc con người và thánh hóa con người.

Cuộc sống của chúng ta với những người xung quanh trong các mối tương quan liên hệ sẽ sáng và đẹp hơn, sẽ vui vẻ và yêu thương hơn, sẽ gần gũi và chân thành hơn khi chúng ta chúc tụng thờ phượng Thiên Chúa Ba Ngôi và cùng cầu xin Thiên Chúa Ba Ngôi ban ơn soi sáng, dẫn dắt và biến đổi chúng ta. Khi thờ phượng chúc tụng Thiên Chúa Ba Ngôi thì chúng ta cũng cầu xin cho chúng ta có được đời sống biết yêu thương chân thành, biết sống tôn trọng, có tinh thần trách nhiệm và sự cộng tác chân thành.

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp chúng ta luôn sống trong ân sủng, tình yêu của Thiên Chúa Ba Ngôi và biểu lộ đời sống yêu thương, an vui và nhiệt tâm làm điều tốt cho mọi người.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

12-06: Chúa Nhật, Lễ Chúa Ba Ngôi, lễ trọng
13-06: Thứ Hai, Thánh Antôn Padôva, Linh mục, Tiến sĩ, lễ nhớ
14-06: Thứ Ba Tuần XI Thường Niên
15-06: Thứ Tư Tuần XI Thường Niên
16-06: Thứ Năm Tuần XI Thường Niên
17-06: Thứ Sáu Tuần XI Thường Niên
18-06: Thứ Bảy Tuần XI Thường Niên
19-06: Chúa Nhật, Lễ Minh và Máu Chúa Kitô, lễ trọng

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 05/06/2022: Giáo xứ nhận được \$6,532.00 (bao gồm trong phong bì: \$4,905.00, qua on-line: \$290.00, loose cash: \$1,273.00, Children: \$64.00).

LỄ TRUYỀN CHỨC LINH MỤC VÀ THÁNH LỄ MỞ TAY

Vào thứ Bảy, ngày 11/06/2022 tại Đền Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ có Thánh lễ truyền chức linh mục cho 3 thầy Phó tế: Vincent Maria Nguyễn Minh Quân, Giuse Luy Nguyễn Xuân Trường và Phanxicô Xaviê Nguyễn Lâm Lợi.

Vào Chúa nhật, ngày 12/06/2022, tân linh mục Phanxicô Xaviê Nguyễn Lâm Lợi sẽ cử hành Thánh Lễ Mở Tay tại nhà thờ Thánh Tâm chúng ta.

GHI DANH THAM GIA BAN LỄ SINH

Phụ huynh nào muốn cho con của mình tham gia vào Ban Lễ Sinh, xin liên lạc và ghi danh với Sơ Hà, 206-643-1541.

TIỆC MỪNG BỔN MẠNG GIÁO XỨ

Tiệc mừng Bổn mạng giáo xứ được tổ chức vào chiều tối thứ Bảy, ngày 25/06/2022 tại Hội trường Thánh Giuse, từ 7:00 pm – 10:00 pm. Sẽ có hai ca sĩ Nguyễn Hồng Nhung và Nhật Lâm góp vui cho chương trình văn nghệ. Các vé số trúng thưởng sẽ được bốc thăm trong tiệc này. Tiệc Bổn Mạng này dành cho tất cả mọi người trong giáo xứ.

WORKSHOP CHO GIÁO LÝ VIÊN

Tại giáo xứ có chương trình workshop 3 ngày cho các giáo lý viên từ thứ Sáu – Chúa nhật, Jul 15-17, 2022. Chương trình do hai sơ dòng Đaminh Houson hướng dẫn là Sơ Thanh Thùy và Sơ Khánh Vân. Mọi thắc mắc và ghi danh, xin liên lạc với anh Trung Trần, 214-713-7809.

DIOCESE OF DALLAS – SYNOD 2024

Listening Session on Marriage and Family at St. Mark's Catholic School in Plano on Saturday, June 11, 2022 from 2:00 pm – 5:00 pm. Register at <https://cathdal.flocknote.com/signup/87163>.

Radio show! **The Dallas Synod Show** will be broadcast on the **first Friday of every month, at 4:00pm CST on 910AM KATH.**

Tune in to hear a recap of what has happened to date with the Synod and to learn about next steps in the

Synod preparatory process.

Please spread the word about this new radio show!

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 11/06

Lễ 5:30 PM: Joseph Tiên - Maria Bích Huyền

** Chúa Nhật 12/06

Lễ 9:00 AM: Gia đình Trần Tế Long

Lễ 11:00 AM: Gia đình Tân Linh Mục

** Thứ Bảy 18/06

Lễ 5:30 PM: Gia đình Thu Phan – Lực Nguyễn

** Chúa Nhật 19/06

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Cao Minh

Lễ 11:00 AM: Gia đình Bùi Trọng Hân - Phạm Thị Kim Hoàng

CHÚC MỪNG TÂN LINH MỤC PHANXICÔ XAVIÊ NGUYỄN LÂM LỢI

Cộng đoàn giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu kính chúc Tân Linh Mục Phanxicô Nguyễn Lâm Lợi luôn tràn đầy ơn Chúa Thánh Thần ban cho cha sự khôn ngoan, thánh thiện, niềm vui và sự trung kiên trong sứ vụ linh mục.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Tuần June 05, 2022

8871. Acct # 1998: Dâng cúng \$100.00

8876. Acct # 1005: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$200.00

8877. Acct # 1508: Dâng cúng \$600.00

8878. Acct # 1814: Dâng cúng \$20.00

8879. Acct # 1200: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$1,000.00

8880. Acct # 10310: Pledge \$250.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

8881. Acct # 1223: Dâng cúng \$1,050.00

8882. Acct # 1149: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$120.00

8883. Acct # 1804: Dâng cúng \$50.00

8884. Acct # 1816: Pledge \$10,000.00; Dâng cúng tiếp \$200.00

8885. Acct # 1497: Dâng cúng \$100.00

8886. Acct # 2014: Dâng cúng \$200.00

8887. Acct # 1535: Dâng cúng \$50.00

8888. Acct # 1001: Dâng cúng \$15.00

8889. Acct # 1432: Dâng cúng \$200.00

8890. Acct # 1131: Dâng cúng \$5,000.00

8891. Acct # 1003: Dâng cúng \$500.00

8892. Acct # 1857: Dâng cúng \$400.00

8893. Acct # 12943: Dâng cúng \$100.00

8894. Acct # 1502: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

8895. Acct # 1064: Dâng cúng \$200.00

8896. Acct # 1001: Dâng cúng \$15.00

8897. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$800.00

8898. Acct # 1035: Dâng cúng \$140.00

8899. Acct # 1988: Pledge \$11,397.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
 8900. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$10.00
 8901. Acct # 1387: Dâng cúng \$20.00
 8902. Acct # 1715: Dâng cúng \$20.00
 8903. Acct # 1222: Dâng cúng \$100.00
 8904. Acct # 1156: Dâng cúng \$200.00
 8905. Acct # 1477: Dâng cúng \$20.00
 8906. Acct # 1818: Dâng cúng \$100.00
 8907. Acct # 2060: Dâng cúng \$50.00
 8908. Acct # 2055: Dâng cúng \$10.00
 8909. Acct # 1133: Pledge \$5,200.00; Dâng cúng tiếp \$1,000.00
 8910. Acct # 1376: Dâng cúng \$20.00
 8911. Acct # 1847: Dâng cúng \$10.00
 8912. Acct # 1139: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
 8913. Acct # 1142: Dâng cúng \$20.00
 8914. Acct # 1443: Dâng cúng \$20.00
 8915. Acct # 1176: Dâng cúng \$2.00
 8916. Acct # 1551: Dâng cúng \$20.00
 8917. Acct # 1721: Dâng cúng \$300.00
 8918. Acct # 1044: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
 8919. Acct # 1983: Dâng cúng \$20.00
 8920. Acct # 1602: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$40.00
 8921. Acct # 1050: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 8922. Acct # 2054: Dâng cúng \$100.00
 8923. Acct # 1618: Dâng cúng \$200.00
 8924. Acct # 1772: Pledge \$5,100.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 8925. Acct # 1003: Dâng cúng \$100.00
 8926. Acct # 1839: Dâng cúng \$200.00
 8927. Acct # 1072: Dâng cúng \$20.00
 8928. Acct # 1118: Dâng cúng \$300.00
 8929. Acct # 1306: Dâng cúng \$200.00
 8930. Acct # 1706: Dâng cúng \$20.00
 8931. Acct # 1058: Dâng cúng \$200.00
 8932. Acct # 1762: Dâng cúng \$10.00
 8933. Acct # 1684: Dâng cúng \$50.00
 8934. Acct # 1872: Dâng cúng \$20.00
 8935. Acct # 1668: Dâng cúng \$50.00
 8936. Acct # 2034: Dâng cúng \$20.00
 8937. Acct # 1875: Pledge \$500.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
 8938. Acct # 1444: Dâng cúng \$10.00
 8939. Acct # 1845: Pledge \$7,200.00; Dâng cúng tiếp \$120.00
 8940. Acct # 1678: Dâng cúng \$20.00
 8941. Acct # 1381: Dâng cúng \$100.00
 8942. Acct # 1621: Dâng cúng \$200.00
 8943. Acct # 2049: Dâng cúng \$20.00
 8944. Acct # 1555: Dâng cúng \$50.00
 8945. Acct # 1996: Dâng cúng \$10.00
 8946. Acct # 2039: Dâng cúng \$12.00

8947. Acct # 1754: Dâng cúng \$20.00
 8948. Acct # 2047: Dâng cúng \$20.00
 8949. Acct # 1192: Dâng cúng \$20.00
 8950. Acct # 1968: Pledge \$6,233.34; Dâng cúng tiếp \$200.00
 8951. Acct # 1810: Dâng cúng \$2,000.00
 8952. Acct # 10178: Dâng cúng \$5,000.00
 8953. Acct # 2023: Dâng cúng \$2,010.00
 8954. Acct # 1429: Dâng cúng \$320.00
 8955. Acct # Bán Vé Số Bên GX DMHCG \$30,898.00
 8956. Acct # Vé Số \$13,630.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần June 05, 2022: \$69,382.00.

SUNDAY REFLECTION

Glorious Processions

In today's Liturgy we're swept through time in glorious procession—from before earth and sky were set in place to the coming of the Spirit upon the new creation, the Church.

We begin in the heart of the Trinity, as we listen to the testimony of Wisdom in today's First Reading. Eternally begotten, the firstborn of God, He is poured forth from of old in the loving delight of the Father.

Through Him, the heavens were established, the foundations of the earth fixed. From before the beginning, He was with the Father as His "Craftsman," the artisan by Whom all things were made. And He took special delight, He tells us, in the crowning glory of God's handiwork—the human race, the "sons of men."

In today's Psalm, He comes down from heaven, is made a little lower than the angels, comes among us as "the Son of Man" (see [Hebrews 2:6–10](#)).

All things are put under His feet so that He can restore to humanity the glory for which we were made from the beginning, the glory lost by sin. He tasted death that we might be raised to life in the Trinity, that His name might be made glorious over all the earth.

Through the Son, we have gained grace and access in the Spirit to the Father, as Paul boasts in today's Epistle (see [Ephesians 2:18](#)).

The Spirit, the Love of God, has been poured out into our hearts—a Spirit of adoption, making us children of the Father once more (see [Romans 8:14–16](#)).

This is the Spirit that Jesus promises in today's Gospel.

His Spirit comes as divine gift and anointing (see [1 John 2:27](#)), to guide us to all truth, to show us "the things that are coming," the things that were meant to be from before all ages—that we will find peace and union in God, share the life of the Trinity, and dwell in God as He dwells in us (see [John 14:23](#); [17:21](#)).

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/glorious-processions-scott-hahn-reflects-on-trinity-sunday/>)

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đặng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org

Sông Hương Restaurant

703 E Poinere Pkwy Arlington TX 76010
Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.
Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng
Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541
Email: anehanguyen@gmail.com

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
Nail giỏi, full time biết làm bột p/
w, nexgen, gel, tay chân nước.
Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
cho những ai muốn có thu nhập tốt
và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới*



Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

KA

KIMBERLY ADAMS REALTY



Tiệm Nails ở Carrollton
đang cần thợ biết làm
tay chân nước, bột và dip.
Bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:
972-810-0827 (tiệm)
214-725-1176 (cell)
469-428-6076 (cell)

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday** health plans

GHI DANH QUANH NĂM

cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mỹ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu

972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344
E-mail: bdao@metrocitybank.bank
Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243
Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIỂM ĐÓC

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

☀️ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
☀️ Ủng Hộ \$350 vô quý
☀️ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

**Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đặng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org**



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare



United
Healthcare



Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591